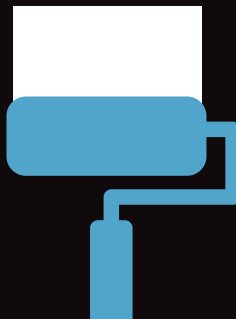




EXCLUSIVE
WALLPAPER

installation

TECHNICAL MANUAL





CARTA DA PARATI VINILICA

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

VINYL WALLCOVERING - PRODUCT FEATURES

ВИНИЛОВЫЕ ОБОИ - ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

REVESTIMIENTO MURAL DE VINILO - CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

REVÊTEMENT MURAL EN VINYLE - CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

VINYL-WANDVERKLEIDUNG - EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

RIVESTIMENTO MURALE VINILICO CON SUPPORTO TESSUTO NON TESSUTO
350 GR./M2

MATERIALE ANISOTROPO A DUE FACCE:
LATO DA UTILIZZARE QUELLO DECORATIVO PVC

LAVORAZIONE: PER SPALMATURA DEL LATO DECORATIVO PVC 100%

IMPIEGO: RIVESTIMENTO PARETE / SOFFITTO

REVESTIMIENTO MURAL DE VINILO CON SOPORTE DE TEJIDO NO TEJIDO
350 GR/M2

EL MATERIAL ES ANISOTRÓPICO DE DOS DIFERENTES
CARAS EL LADO QUE SE UTILIZA ES EL DECORATIVO PVC

PROCEDIMIENTO PARA REVESTIR LADO DECORATIVO PVC 100%

EMPLEO: REVESTIMIENTO PARED/CIELO RASO

VINYL WALLCOVERING NONWOVEN STAND 350 GR / M2

THE MATERIAL IS ANISOTROPIC OF TWO DIFFERENT SIDES
THE SIDE TO BE USED IS THE DECORATIVE PVC

PROCESS FOR COATING DECORATIVE SIDE PVC 100%

EMPLOYMENT: CLADDING WALL / CEILING

REVÊTEMENT MURAL EN VINYLE NON TISSÉ STAND 350 GR / M2

LE MATÉRIAU EST ANISOTROPE DEUX FACES DIFFÉRENTES
LE CÔTÉ À UTILISER C'EST LE PVC DÉCORATIF

PROCESSUS POUR LE REVÊTEMENT DÉCORATIF PVC 100%.

EMPLOI: REVÊTEMENT MUR / PLAFOND

ВИНИЛОВЫЕ ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ 350 Г./КВ.М.

АНИЗОТРОПНЫЙ ДВУХСТОРОННИЙ МАТЕРИАЛ:
ДЕКОРАТИВНАЯ СТОРОНА – ПВХ.

ОБРАБОТКА: ДЕКОРАТИВНАЯ СТОРОНА
«НАМАЗАННЫЙ» 100% ВИНИЛ

ПРИМЕНЕНИЕ: ОТДЕЛКА СТЕН / ПОТОЛОК

VINYL-WANDVERKLEIDUNG VLIESSTOFFSTÄNDER 350 GR / M2

DIE AUSRÜSTUNG IST ANISOTROP ZWEI VERSCHIEDENEN SEITEN DER
SEITEN VERWENDET WERDEN. IST DAS DEKORATIVE PVC

VERFAHREN ZUR BESCHICHTUNG VON DEKORSEITE PVC 100%

BESCHÄFTIGUNG: VERSCHALUNGEN WAND / DECKE



1

PREPARA IL FONDO

PREPARE THE BASE

ПОДГОТОВКА ОСНОВЫ

PREPARAR LA PARED

PRÉPAREZ LE FOND

BEREITEN SIE DEN UNTERGRUND VOR

LE SUPERFICI DEVONO ESSERE BEN ASCIUTTE, PRIVE DI POLVERE E DI OGNI RESIDUO DI VECCHIE TAPPEZZERIE, SGRASSATE. LISCE E DI COLORE BIANCO.

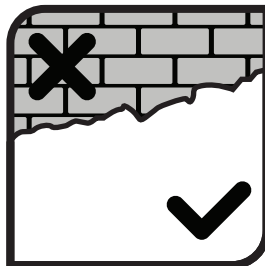
SURFACES MUST BE THOROUGHLY DRY, DUST-FREE AND FREE OF ANY REMAINING OLD WALLPAPER OR OTHER COATING, AND DEGREASED. SMOOTH AND WHITE.

Поверхности должны быть полностью сухими, очищенными от пыли и любых остатков обоев, обезжиренными. Поверхности должны быть гладкими, белого цвета.

LAS SUPERFICIES DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE SECAS, LIBRES DE POLVO Y RESIDUOS DE TAPICERÍAS ANTIGUAS, PERFECTAMENTE DESENGRASADAS. LISAS Y DE COLOR BLANCO.

LES SURFACES DOIVENT ÊTRE SÈCHES, EXEMPTES DE POUSSIÈRE ET DE TOUT RÉSIDU DE VIEUX REVÊTEMENT ET DÉGRAISSÉES. LISSES ET DE COULEUR BLANCHE.

DIE OBERFLÄCHEN MÜSSEN GUT TROCKEN SOWIE FREI VON STAUB, FETT UND RÜCKSTÄNDEN VON ALTEN VERKLEIDUNGEN SEIN. GLATT UND WEISS.



2

VERIFICA IL MATERIALE E SEGUI IL PROGETTO

CHECK THE MATERIAL AND FOLLOW THE PLAN

ПРОВЕРИТЬ МАТЕРИАЛ И СЛЕДОВАТЬ ПРОЕКТУ

VERIFICAR EL MATERIAL Y SEGUIR EL PROYECTO

VÉRIFIEZ LE MATÉRIEL ET SUIVEZ LE PROJET

ÜBERPRÜFEN SIE BITTE DAS MATERIAL UND FOLGEN SIE DEM PROJEKT

Controlla l'integrità del materiale e che tutto corrisponda al tuo ordine.

Segui lo schema di montaggio che trovi nella scatola.

La numerazione dei teli indica l'ordine da seguire per l'esatta disposizione del disegno.

Revisa que el material está en buen estado y que todo se corresponde con su pedido.

Seguir el esquema de montaje que se encuentra en la caja.

La numeración de telas indica el orden a seguir para la exacta disposición del dibujo.

Check the material's entirety and be sure it matches your order.

Follow the assembly diagram that you will find in the box.

The numbering on each panel indicates the order to follow for the correct positioning of the design.

Vérifiez l'intégrité du matériel et que tout corresponde à votre commande.

Suivez le diagramme d'assemblage que vous trouvez dans la boîte.

La numérotation des toiles indique l'ordre à suivre pour la disposition exacte du dessin.

Проверьте целостность материала и его соответствие вашему заказу.

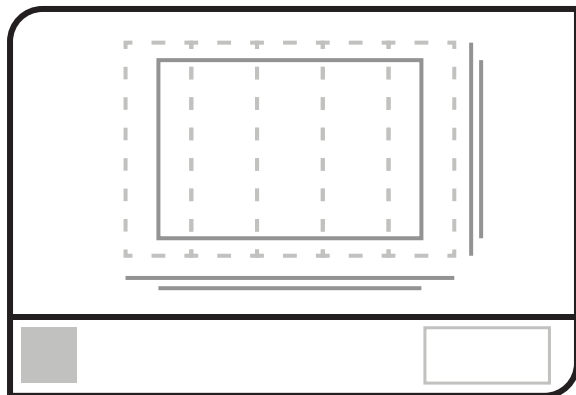
Следуйте инструкциям, вложенным в коробку.

Нумерация полотнищ указывает порядок их нанесения, чтобы следовать рисунку.

Kontrollieren Sie die Unversehrtheit des Materials und stellen Sie sicher, dass es Ihrer Bestellung entspricht.

Halten Sie sich an das in der Verpackung enthaltene Montageschema.

Die Nummerierung der Tapetenbahnen weist auf die zu beachtende Reihenfolge hin, die der korrekten Zeichnungsaufstellung dient.



3

PREPARA LA COLLA

PREPARE THE GLUE

ПОДГОТОВКА КЛЕЯ

PREPARAR LA COLA

PREPAREZ LA COLLE

BEREITEN SIE DEN KLEISTER VOR

Dilisci il contenuto della busta in acqua fredda, mescolarlo velocemente. Lascia riposare la colla per circa 3 minuti, quindi rimescolare vigorosamente.

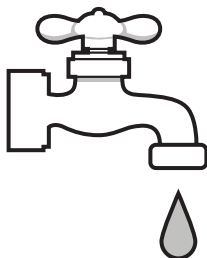
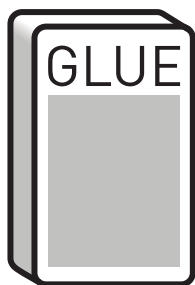
Dilute the pack's content with cold water and mix quickly. Let the glue stand for about 3 minutes, then mix vigorously again.

Растворите содержимое пакета в холодной воде и быстро перемешайте. Оставьте клей на 3 минуты, затем еще раз энергично перемешайте.

Diluya el contenido de la bolsa en agua fría mezclando rápidamente. Deje reposar la cola durante unos 3 minutos, a continuación remover con fuerza.

Diluez le contenu du sac à l'eau froide, mélangez rapidement. Laissez la colle reposer pendant environ 3 minutes, puis remuez vigoureusement.

Verdünnen Sie den Inhalt unter schnellem Mischen in kaltem Wasser. Lassen Sie den Kleber ca. 3 Minuten ruhen und mischen Sie ihn erneut kräftig durch.



4

APPLICA LA COLLA

APPLY THE GLUE

НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ

APLICAR LA COLA

APPLIQUEZ LA COLLE

TRAGEN SIE DEN KLEISTER AUF

Puoi applicare la colla in due modi:

1 - direttamente sul muro, su ogni sezione corrispondente ai teli singoli

2 - sul retro telo

Usa un rullo di lana a pelo corto.

You can apply the glue in two ways:

1 - directly onto the wall, on every section which corresponds to each individual panel

2 - onto the back of the panel
Use a short-haired woollen roller.

Клей можно наносить двумя способами:

1 - непосредственно на стену на место нанесения отдельного полотна

2 - на обратную сторону полотна

Используйте шерстяной валик с коротким ворсом.

Se puede aplicar la cola de dos modos:

1 - directamente sobre la pared, sobre cada sección correspondiente a cada tela

2 - en la parte posterior de la tela

Utilizar un rodillo de lana de pelo corto.

Vous pouvez appliquer la colle de deux façons :

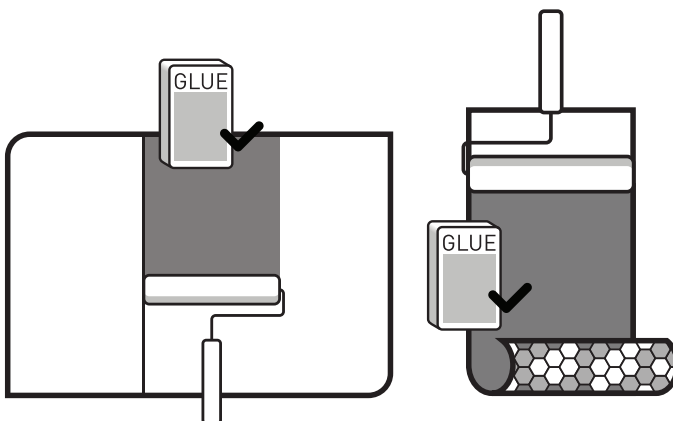
1 - directement sur le mur, sur chaque section correspondant aux toiles simples

2 - sur le dos de la toile
Utilisez un rouleau de laine à poils courts.

Es bestehen zwei Anwendungsweisen für den Kleister:

1 - Direkt auf die Wand, auf jeden Wandabschnitt, der der einzelnen Tapetenbahn entspricht

2 - Auf die Rückseite der Tapetenbahn
Verwenden Sie dabei eine Kurzhaarrolle aus Wolle.



5a

POSA LA CARTA DA PARATI

APPLY THE WALLPAPER

ПОКЛЕЙКА ОБОЕВ

COLOCACIÓN DEL PAPEL EN LA PARED

POSEZ LE PAPIER PEINT

KLEBEN DER TAPETE

Posa la carta alla parete verificando l'appiombamento e la continuità del disegno.

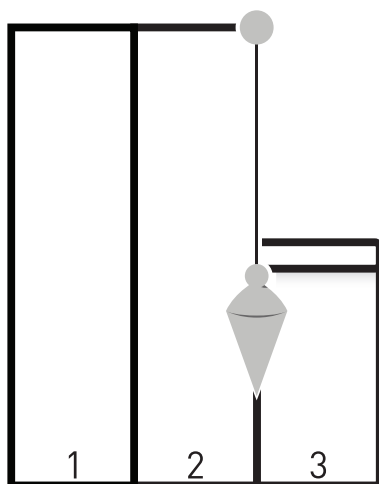
Apply the wall paper to the walls making sure it is perpendicular and that the design has continuity.

Наложите обои на стену, проверьте вертикальность и непрерывность рисунка.

Coloque el rollo de papel en la pared verificando la verticalidad y la continuidad del dibujo.

Poser le papier sur le mur en vérifiant l'aplomb et la continuité du motif.

Kleben Sie das Papier an die Wand und stellen Sie die Kontinuität der Zeichnung sicher.



5b

POSA LA CARTA DA PARATI

APPLY THE WALLPAPER

ПОКЛЕЙКА ОБОЕВ

COLOCACIÓN DEL PAPEL EN LA PARED

POSEZ LE PAPIER PEINT

KLEBEN DER TAPETE

Ogni telo dovrà aderire perfettamente alla parete. I rotoli devono essere perfettamente allineati, non distanti uno dall'altro e non sovrapposti. In caso di posa non perfetta, rimuovere il telo e riposizionarlo.

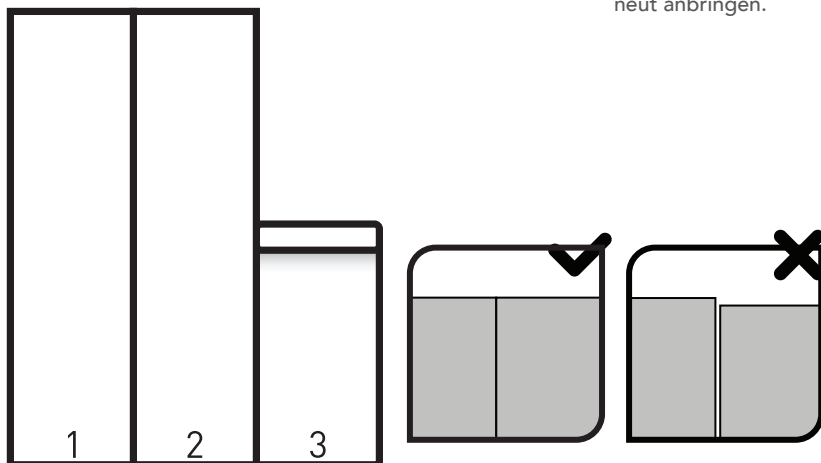
Every panel must adhere perfectly to the wall. The lengths must be perfectly aligned, not too far from each other and not superimposed. If the paper is not applied perfectly, remove and reposition it.

Каждое полотно должно отлично прилегать к стене. Рулоны должны быть выровнены, плотно прилегать друг к другу без нахлеста. Если укладка неправильная, снимите полотно и повторите действия.

Cada tela tendrá que adherirse perfectamente a la pared. Los rollos estar ser perfectamente alineados, no lejos el uno del otro y no superpuestos. En caso de que no quede perfecta, retire el rollo de papel y vuélvalo a colocar.

Chaque toile doit adhérer parfaitement au mur. Les rouleaux doivent être parfaitement alignés, pas loin l'un de l'autre et ne pas se chevaucher. En cas de pose incorrecte, retirez la toile et repositionnez-la.

Jede Tapetenbahn soll an der Wand exakt kleben. Die Rollen sollen sorgfältig aneinander gesetzt werden, keinen Abstand untereinander aufweisen und nicht überlappt werden. Im Fall von nicht perfekter Anbringung entfernen und erneut anbringen.



5c

UNIFORMA E RIFILA L'ECESSO

LEVEL OUT AND CUT AWAY SURPLUS

РАЗГЛАЖИВАНИЕ И ПОДРЕЗКА

ALISE Y RETIRE EL SOBRENTE

UNIFORMISEZ ET ENLEVEZ L'EXCÈS

AUSGLEICHEN UND BESCHNEIDEN

Pressa leggermente con la spatola di plastica dal centro verso i bordi eliminando eventuali bolle d'aria, garantendo una perfetta aderenza. Rimuovere immediatamente eventuali eccedenze di colla con una spugna. Quando il tessuto è ben asciutto rifilare con taglierino.

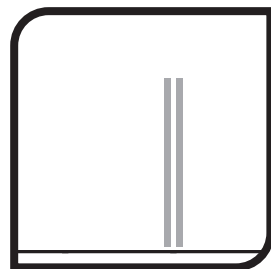
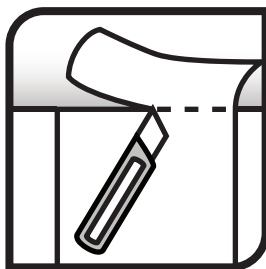
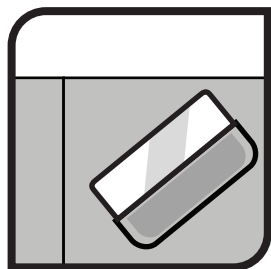
Gently press from the centre out towards the edges with a plastic putty knife to remove any air bubbles, guaranteeing a perfect adherence. Remove possible glue excesses with a sponge immediately. After the fabric has properly dried, trim with a blade.

Слегка прижмите пластмассовым шпателем от центра к кромкам, удалите воздушные пузыри и обеспечьте отличное прилегание. Немедленно удалите губкой излишки клея. Когда полотно хорошо просохло, обрежьте припуски канцелярским ножом.

Presione ligeramente con una espátula de plástico desde el centro a los bordes para eliminar posibles burbujas de aire, garantizando así una perfecta adherencia. Retire inmediatamente después posibles excedentes de cola con una esponja. Cuando el tejido esté bien seco, recorte el sobrante con un cutter o una cuchilla de afeitar.

Pressez légèrement avec la spatule en plastique du centre vers les bords en éliminant les bulles d'air, pour assurer un ajustement parfait. Retirez immédiatement tout excès de colle avec une éponge. Lorsque le tissu est sec, coupez avec un cutter.

Drücken Sie mit dem Kunststoffspachtel leicht von der Mitte zu den Rändern, um eventuelle Luftblasen zu entfernen und um eine perfekte Haftung zu erzielen. Entfernen Sie gegebenenfalls überschüssigen Kleber sofort mit einem Schwamm. Beschneiden Sie das Gewebe mit einem Cutter, wenn es gut trocken ist.





AVVERTENZE WARNINGS ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

POSA

Per una posa corretta ti raccomandiamo di installare i rivestimenti in ambienti con temperatura compresa tra i 10 e i 38°C e senza correnti d'aria.

SOGGETTI MOLTO SCURI

Per l'applicazione alla parete di soggetti scuri, ti consigliamo di dare una mano di pittura dello stesso colore del soggetto da applicare.

Per una parete più uniforme inizia la posa partendo dai teli che si trovano vicino alla fonte di luce naturale.

MANUTENZIONE

La parete rivestita è lavabile con un panno umido e del detergente neutro. Non utilizzare solventi.

APPLICATION

In order to apply the panel/lining correctly, we recommend installing the linings in environments with a temperature span from 10 to 38°C and without draughts.

VERY DARK SUBJECTS

When applying very dark subjects to the wall, you are advised to apply a coat of paint to the wall in the same colour as the subject to be applied.

For a more uniform wall start the application by starting from the panels near to the source of natural light.

MAINTENANCE

The wall panel can be washed with a damp cloth and with neutral detergent. Do not use solvents.

ПО УКЛАДКЕ

В целях правильной укладки рекомендуется это делать в помещениях, где температура находится в пределах от 10 до 38°C без воздушных сквозняков.

ОЧЕНЬ ТЕМНЫЕ ОБОИ

При поклейке обоев темного цвета рекомендуется нанести на стену один слой краски такого же цвета, что и обои.

Чтобы добиться однородности стены, начинайте поклейку с полотнищ, которые находятся поблизости от источника естественного освещения.

УХОД

Оклееную стену можно очищать влажной тканью и нейтральным мощным средством. Не использовать растворители.



ADVERTENCIAS AVERTISSEMENTS ACHTUNG

COLOCACIÓN

Para una colocación correcta se recomienda instalar los revestimientos en ambientes con temperatura comprendida entre los 10 y los 38°C y sin corrientes de aire.

TEMAS MUY OSCUROS

Para la aplicación en la pared de temas oscuros, aconsejamos dar una mano de pintura del mismo color del tema a aplicar.

Para que la pared quede más uniforme empiece a colocar las telas empezando por las que están cerca de la fuente de luz natural.

MANUTENCIÓN

La pared revestida es lavable con un paño húmedo y detergente neutro. No utilizar solventes.

POSE

Pour une installation correcte, nous recommandons d'installer les revêtements dans des pièces dont la température est comprise entre 10 et 38°C et sans courants d'air.

MOTIFS TRÈS FONCÉS

Pour l'application de motifs sombres au mur, nous vous conseillons de donner une couche de peinture de la même couleur que le motif à appliquer.

Pour un mur plus uniforme, commencez la pose à partir des toiles qui sont proches de la source de lumière naturelle.

ENTRETIEN

Le mur enduit est lavable avec un chiffon humide et un détergent neutre. N'utilisez pas de solvants.

VERLEGUNG

Für eine angemessene Verlegung empfiehlt sich die Installation der Verkleidungen bei Raumtemperaturen zwischen +10 und +38°C ohne Luftströme.

SEHR DUNKLE VERKLEIDUNGEN

Für die Anbringung von dunklen Verkleidungen auf die Wand empfiehlt sich eine Schicht der gleichen Farbe der zu installierenden Verkleidung.

Um ein einheitlicheres Ergebnis zu erzielen, die in der Nähe der natürlichen Lichtquelle liegenden Bahnen zuerst anbringen.

REINIGUNG

Die bekleidete Wand kann mit einem nassen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden. Es dürfen keine Lösungsmittel benutzt werden.



EXCLUSIVE
WALLPAPER

www.londonartwallpaper.com

www.londonart.it

info@londonart.it